
Publikasieaankondigings / Publication Announcements

Anne-Marie Beukes en Marné Pienaar. *Veeltalige vertaalterminologie./Multilingual Translation Terminology*. 2010, xvi + 256 pp. ISBN 978 0 627 02815 1 (Sagteband). Pretoria: Van Schaik Uitgewers/Publishers. Prys: R239,95.

Monika Bielińska. *Lexikographische Metatexte. Eine Untersuchung nichtintegrierter Außentexte in einsprachigen Wörterbüchern des Deutschen als Fremdsprache*. 2010, 375 pp. Danziger Beiträge zur Germanistik 32. ISBN 978-3-631-60500-4 (Hardback). Frankfurt am Main: Peter Lang. Price: €61.50. (Review in this issue.)

A.J. Brink en J. de V. Lochner. *Woordeboek vir die Gesondheidswetenskappe/Dictionary for the Health Sciences*. Tweede hersiene en bygewerkte uitgawe. 2011, xxii + 1191 pp. ISBN 978-1-86890-113-5 (Hardeband). Kaapstad: Pharos Woordeboeke. Prys: R550,95.

Aletta Elizabeth Cloete. *Basic Afrikaans. The Top 1000 Words and Phrases. Afrikaans–English*. 2011, vi + 121 pp. ISBN 978-1-86890-116-6 (Paperback). Cape Town: Pharos Dictionaries. Price: R99,95.

Julie Coleman. *A History of Cant and Slang Dictionaries Volume IV 1937–1984*. 2010, 536 pp. ISBN 978-0-19-956725-6 (Hardback). Oxford: Oxford University Press. Price: £75.

Johanna de Wet (Samesteller). *Wat praat jy! Afrikaanse idioome, gesegdes en vaste uitdrukings met verklarings*. Vierde uitgawe. 2010, x + 496 pp. ISBN 978-1-86919-388-1 (Sagteband). Pretoria: Protea Boekhuis. Prys: R195.

Lucien Ditougou. *On Est Ensemble: 852 mots pour comprendre le français du Gabon*. Préface par Guy Rossatanga-Rignault. 2009, 154 pp. ISBN 978-2-912776-85-3. Hommes et sociétés. Libreville: Éditions Raponda Walker. (Article de revue dans ce numéro.)

Heberto H. Fernández Urdaneta. *Dictionaries in Spanish and English from 1554 to 1740: Their Structure and Development*. 2010, 401 pp. ISBN 84-96695-45-X (Paperback). Vertere. Monográficos de la Revista Hermēneus, Número 12. Saragossa: Pórtico Librerías, S.A. Price: €30. (Review in this issue.)

Pedro A. Fuertes-Olivera (Editor). *Specialised Dictionaries for Learners*. 2010, IX + 237 pp. ISBN 978-3-11-023132-8 (Hardback). Lexicographica. Series Maior 136. Berlin/New York: Walter de Gruyter. Price: €99,95. (Review in this issue.)

NgoSemzara Kabuta. *Nkòngamyakù Cilubà–Mfwàlànsa*. 2008, XI + 365 pp. ISBN 2-930393-07-06. Gand: Recall. (Article de revue dans ce numéro.)

F.J. Labuschagne en L.C. Eksteen. *Verklarende Afrikaanse woordeboek*. Negende, hersiene uitgawe. 2010, xiv + 1580 pp. ISBN 978-1-86890-100-5 (Hardeband). Kaapstad: Pharos Woordeboeke. Prys: R350.

Paul Achille Mavoungou. *Lexicographie et Confection des Dictionnaires au Gabon*. 2010, 356 pp. ISBN 978-1-920109-89-9 (Paperback). Stellenbosch: SUN PRESS/SUN MeDIA. Price: R200.

Paul Achille Mavoungou et Bernard Plumel. *Dictionnaire Yilumbu–Français*. 2010, 801 pp. ISBN 978-2-912776-98-3 (Paperback). Libreville: Éditions Raponda-Walker.

Multilingual Soccer Terminology List English/Afrikaans/IsiZulu/IsiXhosa/Siswati/IsiNdebele/Setswana/Sepedi/Sesotho/Tshivenda/Xitsonga. 2010, iv + 240 pp. No ISBN (Paperback). Department of Arts and Culture, RSA. Free for personal or educational use at http://www.dac.gov.za/doc/2010/Soccer_Terminology_2010.pdf

Jan Posthumus. *Lexicografie in Nederland: Peilingen in de negentiende en twintigste eeuw*. 2009, xiv + 291 pp. ISBN/EAN 978-90-8880-022-1 (Stichting Neerlandistiek VU) / ISBN/EAN 948-3-89323-762-3 (Nodus Publikationen) (Sagteband). Uitgaven Stichting Neerlandistiek VU 62. Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU / Münster: Nodus Publikationen. Prys: €43. (Resensie in hierdie uitgawe.)

Jan Posthumus. *Woordenboeken en hun lotgevallen: Studies over lexicografische praktijk (ca. 1850 tot heden)*. 2009, x + 331 pp. ISBN/EAN 978-90-8880-007-8 (Stichting Neerlandistiek VU) / ISBN/EAN 978-3-89323-534-6 (Nodus Publikationen) (Sagteband). Cahiers voor Taalkunde, nr. 28. Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU / Münster: Nodus Publikationen. Prys: €43. (Resensie in hierdie uitgawe.)

Anton F. Prinsloo. *Die aap in jou koffie. Afrikaanse eponieme van A tot Z*. 2011, 351 pp. ISBN 978-1-86919-463-5 (Sagteband). Pretoria: Protea Boekhuis. Prys: R200.

Pumlani Sibula. *Economic and Management Sciences Terminology/Ekonomiese en Bestuurswetenskappe Terminologie/isiGama sobuNzululwazi kwezoQoqosho NoLawulo*. 2009, vi + 383 pp. ISBN 978-0-620-44475-0 (Paperback). Stellenbosch: IZiko leLwimi le Univesithi yaseStellenbosch/Stellenbosch University Language Centre/Universiteit Stellenbosch Taalsentrum.

Pumlani Sibula. *IsiGama seSoka/Soccer Terminology/Sokker-Terminologie*. 2010, iv + 46 pp. ISBN 978-0-620-46837-4 (Paperback). Stellenbosch: IZiko leeLwimi le Univesithi yaseStellenbosch/Stellenbosch University Language Centre/ Universiteit Stellenbosch Taalsentrum.

Wiegand, Herbert Ernst und M^a Teresa Fuentes Morán. *Estructuras lexicográficas. Aspectos centrales de una teoría de la forma del diccionario*. (Colección Lexicografía 2). 2010, 485 Seiten. ISBN 978-84-613-4428-4 (Taschenbuch). Granada: Ediciones Tragacanto. Preis: €45. (Rezension in dieser Ausgabe.)